

Mahahalagang Impormasyon para sa mga Employer/Manggagawa ng Pagbebenta: **FAIR WORKWEEK LAW NG NYC**

Ipinapatupad ng Tanggapan ng Patakaran at Pamantayan ng Paggawa (Office of Labor Policy & Standards, OLPS) ng Kagawaran ng Ugnayang Mamimili (Department of Consumer Affairs, DCA) ang Fair Workweek Law (Batas sa Pantay na Linggo ng Trabaho) ng NYC na nagkabisa noong ika-26 ng Nobyembre, 2017. Nilikha ng DCA ang pangkalahatang-ideya na ito para sa mga employer at empleyado. Bumisita sa nyc.gov/dca para sa karagdagang impormasyon, kabilang ang Madalas na mga Katanungan.

TANDAAN:

- Hindi maaaring magparusa, magmulta, gumanti, o gumawa ng aksyon ang mga employer laban sa mga empleyado na maaaring pumigil o humadlang sa kanila sa paggamit ng kanilang mga karapatan sa ilalim ng batas. Ang mga manggagawa ay dapat agarang makipag-ugnayan sa OLPS tungkol sa pagganti. Tingnan ang ibang bahagi.
- Sakop ng batas ang mga freelance worker hindi alintana ang kanilang katayuan sa imigrasyon.



Tungkol sa Batas

Sa ilalim ng **Fair Workweek Law**, ang mga employer ng pagbebenta sa NYC ay dapat magbigay sa mga manggagawa ng maaasahang iskedyul ng trabaho.

Saklaw na mga Empleyado

Ang mga employer—kabilang ang mga sub-kontraktor at kompanya ng pansamantalang tulong—na may mga manggagawa na nagsasagawa ng mga tungkulin sa isang negosyo ng pagbebenta sa NYC. *Tingnan ang seksyon ng Saklaw/Hindi Saklaw na mga Empleyado.*

Ang negosyo ng pagbebenta ay isang tindahan na pangunahing nagbebenta ng mga kalakal ng mamimili at nagpapatrabaho ng 20 o higit pang mga manggagawa sa NYC.

Saklaw/Hindi Saklaw na mga Empleyado

Saklaw

Lahat ng mga empleyado na nagtatrabahao sa isang tindahan ng negosyo ng pagbebenta sa NYC. *Tingnan ang seksyon ng Saklaw ng mga Employer.*

Hindi Saklaw

Mga empleyadong saklaw ng ilang kasunduan sa kolektibong kasunduan.

Pangkalahatang-ideya ng mga Karapatan ng Empleyado



72 oras (3 araw) na paunang abiso ng iskedyul ng trabaho



Walang on-call na turnuhan
Walang on-call na turnuhan sa loob ng 72 oras ng simula ng turnuhan



Walang dagdag sa turnuhan na may mas mababa sa 72 oras na abiso maliban kung nagpapahintulot ang manggagawa



Walang pagkansela ng turnuhan na may mas mababa sa 72 oras na abiso

Abiso ng mga Karapatan

Ang mga employer ay dapat magpaskil ng abiso na “YOU HAVE A RIGHT TO A PREDICTABLE WORK SCHEDULE” (MAYROON KANG KARAPATAN SA MAAASAHANG ISKEDYUL NG TRABAHO) kung saan ito ay madaling makita ng mga empleyado sa bawat lugar trabaho sa NYC.

Ang mga employer ay dapat ipaskil ang abisong ito sa Ingles o sa anumang wika na pangunahing wika ng hindi bababa sa 5 porsyento ng mga manggagawa sa lugar ng trabaho kung makukuha sa website ng DCA sa nyc.gov/dca.

Pagpapanatili ng talaan

Ang mga employer ay dapat magtabi ng mga talaan ng:

- Mga **oras ng trabaho kada linggo ng manggagawa**
- Mga **pinasukang turnuhan** ng bawat empleyado, kasama ng petsa, oras, at lokasyon
- **Nakasulat na pahintulot ng manggagawasa** mga pagbabago sa iskedyul kung kinakailangan
- **Bawat nakasulat na iskedyul** na ibinigay sa mga manggagawa

Ang mga employer ay dapat magtabi ng mga elektronikong talaan ng pagsunod ng tatlong (3) taon. Kung nabigo ang employer sa pagtabi o paggawa ng mga talaan, ang mga empleyado ay tatanggap ng “rebuttable presumption” (pagpapalagay na pagsagot) sa kanilang pabor kapag dinala nila ang kanilang reklamo sa korte. Nangangahulugan ito na kargado ng employer ang pagpapakita na hindi nila nilabag ang batas.

Mga Reklamo

Magsampa ng reklamo sa OLPS. Pumunta sa nyc.gov/dca o tumawag sa 311 (212-NEW-YORK sa labas ng NYC) at itanong ang tungkol sa “Fair Workweek Law.” Magsasagawa ang OLPS ng imbestigasyon at susubukang lutasin ang iyong reklamo.

Papanatiliing kumpidensyal ng OLPS ang pagkakakilanlan ng nagrereklamo maliban kung ang pagbubunyag ay kinakailangan upang makumpleto ang imbestigasyon o iniatas ng batas.

Magsampa ng kaso sa korte. Subalit, ang mga empleyado ay hindi maaaring magkaroon ng reklamo sa OLPS at kaso sa korte nang sabay.

Makipag-ugnayan sa OLPS

Bumisita sa nyc.gov/dca, mag-email sa FWW@dca.nyc.gov, o tumawag sa 311 at itanong ang tungkol sa “Fair Workweek Law.”



Bill de Blasio
Mayor

Consumer
Affairs

Lorelei Salas
Commissioner

Pinoprotektahan at pinapahusay ng DCA ang pang-araw-araw na buhay pang-ekonomiya ng mga residente ng New York upang makalikha ng umuunlad na mga komunidad.